*Proiect*

**ACORD**

**între Guvernul Republicii Moldova şi Guvernul României cu privire la controlul persoanelor, mijloacelor de transport şi mărfurilor în punctele comune de trecere a frontierei de stat dintre Republica Moldova şi România**

Guvernul Republicii Moldova şi Guvernul României (în continuare Părţi),

în vederea dezvoltării cooperării transfrontaliere, a relaţiilor de bună vecinătate şi înţelegerii reciproce,

 în scopul accelerării şi facilitării traversării frontierei dintre Republica Moldova şi România,

 ţinând cont de faptul că frontiera de stat dintre Republica Moldova şi România, este, de asemenea, frontieră externă a Uniunii Europene,

 conducându-se de prevederile Acordului între Guvernul Republicii Moldova şi Guvernul României cu privire la punctele de trecere a frontierei de stat moldo-române, semnat la 13 noiembrie 2009,

luând în considerare prevederile Regulamentului (UE) 2016/399 al Parlamentului European şi al Consiliului din 9 martie 2016 cu privire la Codul uniunii privind regimul de trecere a frontierelor de către persoane (Codul Frontierelor Schengen),

 au convenit asupra următoarelor:

**Articolul 1**

**Dispoziţii generale**

1.Prezentul Acord reglementează îmbunătăţirea cooperării Părţilor privind desfăşurarea controlului persoanelor, mijloacelor de transport şi mărfurilorîn punctele comune de trecere a frontierei de stat dintre Republica Moldova şi România.

1. În baza prezentului Acord, Părţile simplifică, accelerează şi corelează controlul la frontieră, aplicând principiul „oprire unică”.

**Articolul 2**

**Definiţii**

În sensul prezentului Acord, se aplică următoarele definiţii:

a) „control” – activităţi efectuate de către personalul de control pentru realizarea sarcinilor stabilite de prezentul Acord şi legislaţia statului fiecăreia dintre Părţi în punctul comun de trecere;

b) „autorităţile de control” – autorităţile competente ale Părţilor pentru punerea în aplicare a prevederilor prezentului Acord;

c) „personal de control” – angajaţi ai autorităţilor de control ale Părţilor care exercită, în conformitate cu prezentul Acord şi cu dreptul intern, sarcini de control la frontieră;

d) „angajaţi”– persoane, care în conformitate cu legislaţia în vigoare a statului fiecărei Părţi, efectuează sarcinile conexe desfăşurării controlului în zonele determinate ale punctelor comune de trecere;

e) „punct comun de trecere a frontierei” – punctul comun de trecere pentru trafic rutier sau punct comun de trecere pentru trafic feroviar, situat fie pe teritoriul statului uneia dintre Părţi sau pe teritoriul statelor ambelor Părţi, în care personalul de control efectuează unul după celălalt controlul la frontieră;

f) „punct comun de trecere pentru traficul rutier” – teritoriul punctului de trecere pentru traficul rutier, clădirile şi alte obiecte de infrastructură care se află pe teritoriul statului uneia dintre Părţi sau pe teritoriul statelor ambelor Părţi, în limitele căruia autorităţile de control ale Părţilor desfăşoară controlul;

g) „punct de trecere pentru trafic feroviar” - o porţiune de cale ferată, determinată în comun, amplasată între staţiile feroviare din apropierea frontierei statelor Părţilor, încăperile şi clădirile de serviciu, care se află pe un sector anumit între staţiile feroviare din apropierea frontierei statelor Părţi, precum şi şinele de cale ferată determinate în zona staţiei feroviare din apropierea frontierei, unde se desfăşoară controlul. Controlul se desfăşoară pe teritoriul statului unei Părţi sau pe teritoriul statelor ambelor Părţi, atât în timpul staţionării, precum şi în timpul deplasării trenului;

h) „staţie feroviară din apropierea frontierei” – prima staţie feroviară, cea mai apropiată de frontiera comună;

i) persoanele care au dreptul la libera circulaţie în conformitate cu legislaţia Uniunii Europene, sunt:

(1) „cetăţeni ai Uniunii Europene” - orice persoană care este cetăţean al unui stat membru al Uniunii Europene, cetăţenii statelor terţe care sunt membri ai familiei cetăţeanului Uniunii Europene, care beneficiază de dreptul la libera circulaţie şi asupra căruia se extind prevederile Directivei 2004/38/CE a Parlamentului European şi a Consiliului din 29 aprilie 2004 privind dreptul la liberă circulaţie şi şedere pe teritoriul statelor membre pentru cetăţenii Uniunii şi membrii familiilor acestora;

(2) resortisanții țărilor terțe și membrii familiilor acestora, indiferent de cetățenie, care, în temeiul acordurilor încheiate între Uniune și statele membre ale acesteia, pe de o parte, și respectivele țări terțe, pe de altă parte, beneficiază de drepturi în materie de liberă circulație echivalente cu cele ale cetățenilor Uniunii.

|  |  |
| --- | --- |
|  |  |

**Articolul 3**

**Autorităţile de control**

Autorităţile de control sunt:

(I) Din partea Guvernului Republicii Moldova:

a) Departamentul Poliţiei de Frontieră al Ministerului Afacerilor Interne;

b) Serviciul Vamal de pe lângă Ministerul Finanţelor.

(II) Din partea Guvernului României:

a) Inspectoratul General al Poliţiei de Frontieră din cadrul Ministerului Afacerilor Interne al României;

b) Direcţia Generală a Vămilor în subordinea Ministerului Finanțelor Publice, în cadrul Agenției Naționale de Administrare Fiscală.

**Articolul 4**

**Punctele comune de trecere a frontierei**

1. Pentru realizarea prevederilor Acordului, Părţile stabilesc următoarele puncte comune de trecere a frontierei:

Pe teritoriul Republicii Moldova:

a) Lipcani - Rădăuţi-Prut (rutier);

b) Ungheni-Iaşi (feroviar).

Pe teritoriul României:

a) Sculeni-Sculeni (rutier);

b) Cahul-Oancea (rutier);

c) Cantemir-Fălciu (feroviar).

Pe teritoriul ambelor state, cu efectuarea controlului la intrare în Republica Moldova – pe teritoriul Republicii Moldova şi la intrare în România - pe teritoriul României:

a) Costeşti-Stânca (rutier);

b) Leuşeni-Albiţa (rutier);

c) Giurgiuleşti–Galaţi (rutier).

2. Modul de organizare şi efectuare a controlului în punctele comune de trecere, înfiinţate în conformitate cu punctul 1 al prezentului Articol, se va stabili în normele tehnice elaborate pentru fiecare punct de trecere separat, care nu sunt tratate internaţionale.

3. Aprobarea normelor tehnice se efectuează de către autorităţile de control ale Părţilor.

**Articolul 5**

**Amenajarea punctelor comune de trecere şi plata serviciilor**

1. Partea pe teritoriul statului căreia se află punctul comun de trecere, asigură, cu titlu gratuit, autorităţile de control ale celeilalte Părţi cu birouri şi spaţii de lucru necesare pentru desfăşurarea controlului, deplasarea persoanelor, mijloacelor de transport şi mărfurilor. Acordarea birourilor şi spaţiilor de lucru se efectuează în baza principiului reciprocităţii.

2. Ordinea şi condiţiile achitării serviciilor, precum şi acordarea altor birouri şi spaţii vor fi stabilite în baza unor înţelegeri separate între autorităţile de control ale Părţilor.

3. Autorităţile de control ale Părţilor vor indica denumirea oficială, emblema şi steagul pe spaţiile de lucru şi birourile puse la dispoziţie pe teritoriul statului celeilalte Părţi.

4. Zonele pentru efectuarea controlului în perimetrul punctelor comune de trecere sunt stabilite de către autorităţile de control ale Părţilor.

5. Autorităţile de control ale Părţilor sunt obligate să amplaseze, în nemijlocita apropiere de punctul comun de trecere, un panou informativ în limbile română şi engleză privind regimul de funcţionare, precum şi ordinea desfăşurării controlului.

6. În ceea ce priveşte punctul comun de trecere pentru trafic feroviar, autorităţile de control ale Părţilor asigură, de comun acord cu Căile Ferate (autoritățile feroviare), personalul de control, care efectuează controlul în timpul deplasării trenului, cu un compartiment în garnitura de tren şi călătorie gratuită.

**Articolul 6**

**Statutul personalului de control şi a angajaţilor**

1. Partea pe teritoriul statului căreia se efectuează controlul, va crea condiţii corespunzătoare realizării atribuţiilor şi obligaţiilor de serviciu pentru autorităţile de control, personalul de control şi angajaţii celeilalte Părţi şi va acorda suport în aceeaşi măsură precum autorităţilor de control şi personalului de control propriu.

2. Personalul de control şi angajaţii Părţilor sunt obligaţi să respecte legislaţia statului pe teritoriul căreia se efectuează controlul, dacă prezentul Acord nu stabileşte altfel.

3. Personalul de control şi angajaţii Părţilor sunt scutiţi de obligaţia de a primi permisiune separată pentru a-şi îndeplini atribuţiile şi obligaţiile de serviciu pe teritoriul statului celeilalte Părţi. În timpul controlului, asupra personalului de control al Părţilor nu se răsfrâng prevederile legislaţiei în domeniul migraţiei ale statului celeilalte Părţi.

4. Pe timpul desfăşurării controlului comun pe teritoriul statului celeilalte Părţi, personalul de control şi angajaţii care efectuează serviciul pe teritoriul statului acelei Părţi, nu este considerat ca fiind în deplasare, în străinătate. Aceştia vor beneficia de toate drepturile prevăzute de legislaţia internă a statului Părţii căreia îi aparţin privind salarizarea, asistenţa socială şi juridică, asigurarea medicală şi asigurarea pentru riscuri ce pot conduce la accidente, vătămări, invaliditate sau deces.

5. Autorităţile de control ale Părţii pe teritoriul statului căreia se află punctul comun de trecere, garantează sosirea şi plecarea liberă a ambulanţelor în/din punctul comun de trecere, în scopul acordării asistenţei medicale de urgenţă personalului de control al celeilalte Părţi.

6. Personalul de control şi angajaţii unei Părţi, care sosesc pe teritoriul statului altei Părţi pentru îndeplinirea atribuţiilor de serviciu în conformitate cu prezentul Acord, traversează frontiera comună în baza legitimaţiilor de serviciu sau buletinelor de identitate valabile, în conformitate cu lista prevăzută în punctul 7 al prezentului Articol.

7. Autorităţile de control ale Părţilor îşi vor prezenta reciproc listele persoanelor care îndeplinesc atribuţiile în punctele comune de trecere, care conţin numele, prenumele şi numărul legitimaţiei de serviciu sau buletinului de identitate al personalului de control sau angajaţilor. Autorităţile de control se vor informa neîntârziat şi reciproc cu privire la orice modificare intervenită.

**Articolul 7**

**Particularitățile desfășurării controlului**

1. Controlul în punctul comun de trecere se efectuează separat şi consecutiv de către personalul de control al Părţii de ieşire, apoi de către personalul de control al Părţii de intrare.

2. Personalul de control al Părţii de intrare va desfăşura controlul doar după ce personalul de control al Părţii de ieşire va comunica despre finalizarea efectuării controlului la ieşire.

3. La începerea controlului de intrare, controlul repetat la ieşire poate fi desfăşurat doar cu acordul autorităţilor de control ale Părţii de intrare.

4. Desfăşurarea controlului, precum şi oricare altă activitate conexă, efectuată de către personalul de control și angajații uneia dintre Părţi pe teritoriul statului celelalte Părţi are aceleaşi consecinţe legale, ca şi activitatea desfăşurată pe teritoriul statului propriu.

5. În cazul în care personalul de control ale unei Părţi a refuzat intrarea unei persoane pe teritoriul statului său, aceasta va fi preluată de către autorităţile de control ale statului Părţii de ieşire.

6. Mărfurile care nu au fost autorizate pentru trecere de către autorităţile de control ale Părţii de intrare, urmează a fi returnate pe teritoriul statului Părţii de ieşire.

7. Autorităţile de control ale Părţilor cooperează şi fac schimb de informaţii în ceea ce priveşte activităţile prevăzute de punctele 5 şi 6 ale prezentului Articol.

**Articolul 8**

**Măsuri specifice privind controlul cetăţenilor**

**unui stat terţ pe teritoriul Republicii Moldova**

1. În cazul în care un cetăţean al unui stat terţ, în timpul efectuării controlului în punctul comun de trecere pe teritoriul Republicii Moldova, a solicitat acordarea protecţiei internaţionale pe teritoriul Republicii Moldova, acestuia urmează a-i fi asigurat accesul la autorităţile de control moldoveneşti, unde el poate solicita acordarea protecţiei internaţionale.

2. În cazul în care cetăţeanul statului terţ a trecut de controlul de ieşire al autorităţilor de control moldoveneşti, în punctul comun de trecere aflat pe teritoriul Republicii Moldova şi solicită ulterior protecţie internaţională de la autorităţile de control române, acestuia i se va asigura accesul la autorităţile competente ale României. Autorităţile de control moldoveneşti acceptă neîntârziat transferul acestui cetăţean pe teritoriul României.

3. În cazul în care, în punctul comun de trecere pe teritoriul Republicii Moldova, autorităţile de control române, au temei pentru reţinerea unei persoane sau plasarea acesteia sub pază, sau pentru reţinerea unor bunuri, acestea urmează să informeze autorităţile de control moldoveneşti, care garantează efectuarea rapidă a măsurilor corespunzătoare, în conformitate cu legislaţia Republicii Moldova şi tratatele internaţionale la care Republica Moldova este parte.

**Articolul 9**

**Măsuri specifice privind controlul cetăţenilor**

**unui stat terţ pe teritoriul României**

1. În cazul în care un cetăţean al unui stat terţ, în timpul efectuării controlului în punctul comun de trecere pe teritoriul României, a solicitat acordarea protecţiei internaţionale pe teritoriul României, acestuia urmează a-i fi asigurat accesul la autorităţile de control române.

2. În cazul în care cetăţeanul statului terţ a trecut de controlul de ieşire al autorităţilor de control române, în punctul comun de trecere aflat pe teritoriul României şi solicită ulterior protecţie internaţională de la autorităţile de control moldoveneşti, acestuia i se va asigura accesul la autorităţile competente ale Republicii Moldova. Autorităţile de control române acceptă neîntârziat transferul acestui cetăţean pe teritoriul Republicii Moldova.

3. În cazul în care, în punctul comun de trecere pe teritoriul României, autorităţile de control moldoveneşti au temei pentru reţinerea unei persoane sau plasarea acesteia sub pază, sau pentru reţinerea unor bunuri, acestea urmează să informeze autorităţile de control române.

4. Autorităţile de control moldoveneşti, în punctul comun de trecere pe teritoriul României, nu pot interzice intrarea persoanelor care beneficiază de dreptul la libera circulaţie pe teritoriul României, în conformitate cu legislaţia Uniunii Europene. În cazul unor motive întemeiate pentru interzicerea ieşirii persoanei de pe teritoriul Republicii Moldova, autorităţile de control moldoveneşti vor informa neîntârziat autorităţile de control române.

5. Pentru realizarea acţiunilor prevăzute în punctele 3 şi 4 ale prezentului Articol, autorităţile de control române garantează efectuarea rapidă a măsurilor corespunzătoare în conformitate cu legislaţia României şi tratatele internaţionale la care România este parte.

**Articolul 10**

**Utilizarea uniformei şi a mijloacelor speciale**

1. Pe timpul deplasării spre punctul comun de trecere şi în punctul comun de trecere pe teritoriul statului celeilalte Părţi, personalul de control al fiecărei Părţi are dreptul:

a) să utilizeze cătuşe, bastoane de cauciuc, alte mijloace speciale pentru apărarea şi stoparea atacului nemijlocit asupra propriei vieţi şi sănătăţii sau vieţii altor persoane;

b) să folosească câinii de serviciu;

c) să folosească mijloace tehnice de control pentru verificarea mijloacelor de transport şi mărfurilor.

2. Personalul de control şi după caz, angajaţii uneia dintre Părţi poartă uniformele de serviciu naționale în timpul deplasării spre punctul comun de trecere şi pe timpul efectuării controlului la frontiere.

**Articolul 11**

**Despăgubiri**

1. Dacă personalul de control al unei Părţi cauzează prejudicii pe teritoriul statului celeilalte Părţi, răspundere o va purta Partea ai cărei cetăţeni sunt aceste persoane, în conformitate cu legislaţia statului Părţii pe teritoriul căreia a fost cauzat prejudiciul.

2. Partea pe teritoriul statului căreia a fost cauzat prejudiciul în conformitate cu prevederile punctului 1 al prezentului articol, este obligată să compenseze pierderile în aceleaşi condiţii în care acestea ar fi fost cauzate de către personalul de control propriu.

3. Partea a cărei personal de control a cauzat un prejudiciu unei persoane terţe pe teritoriul celeilalte Părţi, va compensa pe deplin pierderile cauzate de acesta, acelui stat Parte, care a achitat suma pierderilor părţii vătămate sau persoanei împuternicite.

4. Dreptul la compensarea daunelor aduse sănătăţii sau altor pierderi, cauzate personalului de control în timpul implementării de către acesta a prezentului Acord, se realizează în conformitate cu legislaţia statului cetăţenia căruia o deţin.

**Articolul 12**

**Scutiri de la controlul vamal, taxe vamale, impozite şi alte limitări**

1. Sunt scutite de controlul vamal, taxe vamale, impozite, sau alte taxe și plăţi şi limitări privind introducerea şi scoaterea bunurilor, următoarele:

a) acele bunuri, în special, (materialele, dispozitivele, mijloacele şi instalaţiile) necesare asigurării controlului comun;

b) acele bunuri care servesc uzului oficial sau cele care servesc necesităţilor de uz personal al personalului de control și al angajaților în timpul îndeplinirii atribuţiilor de serviciu, în conformitate cu prezentul Acord pe teritoriul statului celeilalte Părţi.

c) acele mijloace de transport de serviciu sau personale care sunt utilizate de personalul de control sau de angajați în timpul îndeplinirii atribuţiilor de serviciu, în conformitate cu prezentul Acord pe teritoriul statului celeilalte Părţi.

2. Bunurile prevăzute la alin. (1) pot fi introduse temporar de pe teritoriul statului uneia dintre Părți pe teritoriul statului celeilalte Părți, cu obligaţia scoaterii acestora.

3. Mijloacele de transport, indicate în punctul 1 al prezentului articol, vor fi amplasate doar în locurile special amenajate, stabilite de comun acord de către Părţi.

4. Documentele de serviciu ale autorităţilor de control ale uneia din Părţi nu sunt supuse controlului de către autorităţile de control ale celeilalte Părţi.

5. Sunt scutite de la control vamal, obţinerea permisiunilor corespunzătoare, achitarea taxelor vamale, impozitelor şi altor plăţi și vor fi transportate/transferate, fără impedimente pe teritoriul statului său:

a) acele mărfuri, mijloace de transport şi valori monetare, care au fost primite la păstrare, reţinute sau retrase în timpul efectuării controlului de către autorităţile de control ale uneia dintre Părţi pe teritoriul statului altei Părţi;

b) acele plăţi încasate în timpul efectuării controlului de către autorităţile de control ale unei Părţi pe teritoriului statului celelalte Părţi, precum şi mostrele mărfurilor preluate.

6. Prevederile punctului 5 lit. b) al prezentului Articol, cu excepţia scutirii de la controlul vamal, se răsfrâng şi asupra plăţilor încasate de către angajaţi.

**Articolul 13**

**Asigurarea regimului şi ordinii publice**

1. Menţinerea regimului şi ordinii publice, pazei sediilor, persoanelor, mărfurilor şi mijloacelor de transport, precum şi securitatea personalului de control şi angajaţilor în punctele de trecere pentru trafic rutier sunt asigurate de către autorităţile de control ale Părţii pe teritoriul statului căruia se află punctul comun de trecere.

2. Menţinerea regimului şi ordinii publice, pazei sediilor, persoanelor, mărfurilor, mijloacelor de transport, porţiunea respectivă de cale ferată, inclusiv şinele de cale ferată, precum şi securitatea personalului de control şi angajaţilor în punctele de trecere pentru trafic feroviar, sunt asigurate de către autorităţile de control ale Părţii pe teritoriul statului căruia se află punctul comun de trecere.

**Articolul 14**

**Asigurarea cu sisteme de comunicaţii**

1. Până la începerea activităţii punctului comun de trecere, Partea pe teritoriul statului căreia este amplasat punctul comun de trecere, va asigura cu sisteme de comunicaţii autorităţile de control ale celeilalte Părţi. La utilizarea sistemului informaţional, care prelucrează datele cu caracter personal, Părţile întreprind toate măsurile de securitate tehnică pentru a asigura protecţia eficientă împotriva distrugerii accidentale sau neautorizate, pierderii accidentale, accesului neautorizat, modificării neautorizate sau accidentale şi divulgării neautorizate.

2. Prevederile punctului 1 se aplică şi în cazul începerii activităţii punctului comun de trecere feroviar, dacă controlul la ieşire şi la intrare se efectuează consecutiv de către personalul de control al Părţilor pe teritoriul statului unuia dintre Părţi.

3. Cheltuielile legate de construcţia, exploatarea şi reparaţia cablurilor liniilor de legătură destinate sistemelor de comunicaţii, până la linia frontierei de stat, sunt suportate de către Partea, pe teritoriul statului căreia se află punctul comun de trecere.

4. Cheltuielile legate de exploatarea şi reparaţia reţelelor şi mijloacelor de comunicaţii în conformitate cu punctul 1 al prezentului Articol, sunt suportate de către autorităţile de control ale Părţii care le-a instalat.

5. Autorităţile de control ale uneia dintre Părţi, care îşi îndeplinesc atribuţiile de serviciu în punctele comune de trecere pe teritoriul statului celeilalte Părţi, pot utiliza mijloacele de radiocomunicaţii proprii. Exploatarea mijloacelor de comunicaţii, indicate în punctul 1 al prezentului Articol nu va crea interferenţe în legătura radio a statului celeilalte Părţi. În cazul identificării unor interferenţe în legătura radio, autorităţile de control ale Părţilor vor întreprinde măsuri pentru remedierea acestora.

**Articolul 15**

**Schimbul de informaţii şi protecţia datelor cu caracter personal**

1. Schimbul de informaţii în scopul aplicării prezentului Acord se va efectua în conformitate cu legislaţia în vigoare a statelor Părţilor. Metoda şi condiţiile schimbului de informaţii se reglementează prin înţelegeri separate între autorităţile de control ale Părţilor.

2. Schimbul de date cu caracter personal între autorităţile de control se efectuează doar în cazul în care acesta este necesar pentru realizarea prezentului Acord. La prelucrarea datelor cu caracter personal într-un caz concret, autorităţile de control ale Părţilor se conduc de legislaţia în vigoare a statului său.

3. În scopul realizării prezentului Acord, autorităţile de control vor efectua schimbul de date cu caracter personal cu următorul conţinut:

a) numele, prenumele, numele anterior deţinut;

b) data şi locul naşterii;

c) genul;

d) cetăţenia;

e) starea civilă;

f) date cu privire la documentul de călătorie sau alte documente, care permit traversarea frontierei.

4. Datele personale, care sunt obiectul prelucrării în scopul realizării prezentului Acord, vor corespunde următoarelor cerinţe:

a) schimbul sau prelucrarea datelor cu caracter personal pot fi realizate doar în conformitate cu prevederile legale;

b) primirea datelor cu caracter personal se permite doar pentru o sarcină concretă şi legală a prezentului Acord;

c) datele cu caracter personal, în dependenţă de scopurile colectării şi/sau preluării, trebuie să fie justificate şi necesare, precum şi să nu depăşească scopul;

d) datele cu caracter personal trebuie să fie veridice şi actuale, precum şi actualizate constant;

e) datele cu caracter personal trebuie să fie păstrate într-un format care va permite identificarea persoanei, doar pentru perioada necesară realizării scopului pentru care aceste date au fost colectate şi/sau prelucrate.

f) autorităţile de control ale Părţilor vor întreprinde toate măsurile necesare pentru a asigura corectarea competentă a datelor cu caracter personal, distrugerea sau blocarea acestora în cazul în care prelucrarea acestor date nu corespunde prevederilor prezentului articol, şi dacă prelucrarea acestor date este inadecvată, improprie sau depăşeşte limitele obţinerii acestora. La aceste măsuri, de asemenea, se atribuie informarea autorităţilor de control ale celeilalte Părţi cu privire la corectarea, distrugerea sau blocarea datelor.

5. Fiecare Parte se obligă să asigure persoanelor ale căror date cu caracter personal sunt prelucrate, drepturile în calitate de subiecți de date cu caracter personal, cum ar fi: dreptul la informare, dreptul la acces, dreptul de intervenție, dreptul de opoziție. Drepturile persoanei în cauză intră sub incidența legislației naționale a statului Părții a cărei instituție a fost solicitată să ofere informații. Accesul la informațiile solicitate poate fi refuzat în scopul apărării naționale, al securității statului și menținerii ordinii publice, al protecției drepturilor și libertăților subiectului datelor cu caracter personal sau ale altor persoane.

6. Părțile garantează respectarea cerințelor privind protecția datelor cu caracter personal, în conformitate cu legislația națională a statelor Părți. În caz de încălcare a dreptului la protecția datelor cu caracter personal, persoanele afectate vor avea drept de reclamație, inclusiv de recurs în instanța de judecată, în conformitate cu legislația națională ale statelor Părți.

**Articolul 16**

**Soluţionarea diferendelor**

1. Orice diferend privind interpretarea sau implementarea prezentului Acord vor fi soluţionate de către Părţi prin negocieri bilaterale.

2. În cazul în care nu se ajunge la un consens prin negocieri bilaterale, diferendele se soluţionează prin canale diplomatice.

**Articolul 17**

**Dispoziţii finale**

1. Prezentul Acord poate fi modificat sau amendat în baza acordului în scris al ambelor Părţi, perfectate în protocoale separate, care vor fi parte integrată a prezentului Acord.

2. Prezentul Acord se încheie pentru o perioadă nedeterminată şi intră în vigoare în termen de 30 zile, din data ultimei notificări, prin canale diplomatice, prin care Părţile se informează reciproc cu privire la îndeplinirea procedurilor interne, necesare pentru intrarea lui în vigoare.

3. Fiecare Parte are dreptul de a denunţa acţiunea prezentului Acord, prin notificarea în scris, prin canale diplomatice, a celeilalte Părţi. În acest caz, acţiunea prezentului Acord va înceta peste 6 luni, din ziua primirii de către o Parte a notificării celeilalte Părţi privind intenţia de a înceta acţiunea prezentului Acord.

Întocmit la \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ „\_\_” \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ 20\_\_, în două exemplare originale, în limba română, ambele textele fiind egal autentice.

|  |  |
| --- | --- |
| **Pentru Guvernul** **Republicii Moldova** | **Pentru Guvernul** **României** |